

GRILL MEISTER



BEDIENUNGSANLEITUNG / MODE D'EMPLOI / MANUALE D'USO / INSTRUKCJA OBSŁUGI
NAUDOJIMO VADOVAS / EKSPLOATACIJAS ROKASGRĀMATA / HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NAVODILA ZA UPORABO / NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA OBSLUHU
MANUAL DE OPERACIÓN / OPERATING MANUAL / BRUGSANVISNING
UPUTE ZA UPORABU / UPUTSTVO ZA UPOTREBU
MANUAL DE UTILIZARE / РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Grillplatte aus Gusseisen / Plaque en fonte pour barbecue / Piastra per barbecue in ghisa

Płyta grillowa z żeliwa / Kepimo plokštė iš ketaus / Čuguna Grila plāksne

Öntöttvas grillezőlap / Litoželezna plošča za žar / Grilovací deska z litiny

Grilovacia platňa / Plancha de hierro fundido / Cast iron griddle

Grilplade i støbejern / Ploča za roštiljanje od lijevanog željeza / Ploča za roštilj od livenog gvožđa

Placă din fontă pentru grătar / Чугунена грил плоча

INDEX

PL-1. Przed użyciem produktu	2	LT-6. Priežiūra ir sandėliavimas	8
PL-2. Zakres dostawy	3	LT-7. Išpakavimas	9
PL-3. Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem	3	LT-8. Šalinimas.....	9
PL-4. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	4	LT-9. Techniniai duomenys	9
PL-5. Przed pierwszym użyciem	4	LT-10. Garantija (3 metai)	9
PL-6. Pielęgnacja i czyszczenie	4	LT-11. Aptarnavimas	10
PL-7. Rozpakowanie	5	LT-12. Platintojas ir gamintojas	10
PL-8. Utylizacja	5	LV-1. Pirms izstrādājuma lietošanas	10
PL-9. Dane techniczne	5	LV-2. Piegādes komplekts	11
PL-10. Gwarancja (3 lata)	5	LV-3. Noteikumiem atbilstoša lietošana	11
PL-11. Serwis	6	LV-4. Vispārēji drošības norādījumi	11
PL-12. Dystrybutor i producent.....	6	LV-5. Pirms pirmās lietošanas	12
LT-1. Prieš naudodami gaminį.....	6	LV-6. Apkope un glabāšana.....	12
LT-2. Pateikiamas komplektas.....	7	LV-7. Izsaīņošana.....	12
LT-3. Numatytoji paskirtis	7	LV-8. Utilizācija	13
LT-4. Bendra saugos informacija.....	8	LV-9. Tehniskie dati	13
LT-5. Prieš naudojant pirmą kartą.....	8	LV-10. Garantija (3 gadi)	13
		LV-11. Serviss	13
		LV-12. Izplatītājs un ražotājs	13

PL-1. Przed użyciem produktu

Po rozpakowaniu i przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony. Jeżeli tak, nie używaj tego artykułu, lecz powiadom swojego sprzedawcę.



Przed uruchomieniem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
Przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

Niniejsza instrukcja i opakowanie produktu zawierają kilka uwag w formie tekstu i symboli, które mają na celu zwrócenie uwagi na niebezpieczeństwa i ryzyko związane z obsługą produktu lub na aspekty ogólne. Upewnij się, że przestrzegasz tych instrukcji bardzo dokładnie. Chcielibyśmy przybliżyć Ci je poniżej:



UWAGA! Wysokie ryzyko!

Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu.



UWAGA! Średnie ryzyko!

Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie mienia.



OSTROŻNIE! Małe ryzyko!

Kwestie, na które należy zwrócić uwagę podczas obsługi urządzenia.



Podczas użytkowania należy zawsze nosić rękawice chroniące przed wysoką temperaturą zgodnie z normą EN 407!



Produkt nadaje się do kontaktu z żywnością



Opakowanie wykonane z tektury (do recyklingu)



Zutylizować produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska



Triman: produkt nadaje się do recyklingu i jest zbierany oddzielnie (tylko Francja)

PL-2. Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić, czy przesyłka jest kompletna oraz nieuszkodzona. Jeżeli brakuje jakiejś jej części lub jest uszkodzona, należy zwrócić się do swojego sprzedawcy. Reklamacje dotyczące uszkodzeń lub brakujących części nie będą uznawane po zakończonym lub rozpoczętym montażu.

PL-3. Wykorzystanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt nadaje się tylko do stosowania na grillach i otwartym ogniu (np. ogniska).

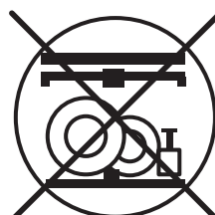
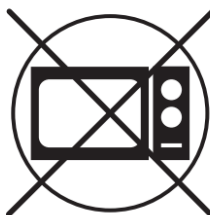
Produkt nie jest jednak przystosowany do użytku w kuchence mikrofalowej i do mycia w zmywarce.



nad otwartym paleniskiem



na grillu



Produkt nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego; nie zezwala się na jego komercyjne wykorzystywanie.

Nie zezwala się na jakiegolwiek modyfikacje produktu. Produkt nie nadaje się do smażenia w głębokim tłuszczu; smażenie w nich na głębokim tłuszczu jest zatem zabronione.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ogranicza się wyłącznie do przygotowywania potraw zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz przy uwzględnieniu przedstawionych w niej ewentualnych zagrożeń. Każde inne użycie oznacza użycie niezgodne z przeznaczeniem; producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe z tego tytułu.

PL-4. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA! Ryzyko poparzenia!

Cały produkt silnie nagrzewa się podczas użytkowania! Ryzyko poparzenia!



UWAGA! Ryzyko poparzenia!

Obsługa produktu podczas użytkowania jedynie z rękawicami ochronnymi, zaleca się rękawice zgodne z normą EN 407!



UWAGA! Ryzyko poparzenia!

Podczas użytkowania należy trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala!



UWAGA! Ryzyko obrażeń!

Brak wiedzy na temat prawidłowego użytkowania produktu zwiększa ryzyko uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała! W związku z tym należy koniecznie dokładnie zapoznać się z całą instrukcją obsługi!

W przypadku tego woka możliwe jest używanie wszelkiego rodzaju przyborów kuchennych, ponieważ jego materiał jest bardzo odporny i nie ma żadnej powłoki. Należy jednak uważać, aby nie stosować na powierzchnię zbyt dużej siły mechanicznej, ponieważ może to powodować m.in. tworzeniem rowków lub bruzd, co może mieć niekorzystny wpływ na efekt przyrządzania delikatnych potraw.

Nigdy nie pozostawiaj produktu i/lub płyty grzejnej bez nadzoru podczas użytkowania! Unikaj przegrzewania produktu, ponieważ tłuszcz w nim może się zapalić. W takim przypadku należy przykryć produkt wilgotną ściereczką (lub kilkoma ściereczkami) i wyjąć produkt z płyty kuchennej (konieczne jest noszenie rękawiczek lub porównywalnej odzieży ochronnej), gdy tylko płomień się zduszą. Pod żadnym pozorem nie wolno gasić pożarów tłuszczu wodą ani nie wylewać płonącej zawartości produktu np. do zlewu.

PL-5. Przed pierwszym użyciem

- Dokładnie spłucz produkt ciepłą wodą z niewielką ilością mydła, aby usunąć ewentualne pozostałości po procesie produkcji.
- Następnie bardzo dokładnie osusz produkt przy użyciu ściereczki.
- Na całą powierzchnię produktu nanieś tłuszcz o wysokiej temperaturze dymienia.
- Teraz energicznie podgrzej produkt. Zaleca się ostrożne przestawianie produktu wielokrotnie, tak aby cała powierzchnia (wewnątrz i na zewnątrz) była naprzemiennie wystawiona na działanie płomieni.
- W razie potrzeby ostrożnie wchłonać nadmiar tłuszczu papierem kuchennym podczas procesu wypalania, w przeciwnym razie proces wypalania będzie dłuższy, a wynik nierównomierny.
- Wypalanie trwa od 10 do 15 minut, chociaż jest to tylko przybliżona wskazówka i możliwe są duże odchylenia. Prawidłowy wypiek najlepiej rozpoznać po tym, że na produkcie nie widać już tłustej warstwy. Produkt często ma również głęboką czerń, matowy kolor.

Pieczenie jest opcjonalne, ale poprawia właściwości produktu i dlatego jest zalecane.



UWAGA! Ryzyko zadławienia!

Podczas pieczenia spalanie nałożonego tłuszczu prowadzi do powstania dużej ilości dymu! Dlatego należy spalać tylko w bardzo dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz!

PL-6. Pielęgnacja i czyszczenie



OSTROŻNIE! Ryzyko uszkodzenia!

Nieprzestrzeganie poniższych informacji stwarza duże ryzyko uszkodzenia produktu w taki sposób, że może stać się on bezużyteczny! Należy przy tym pamiętać, że produkt nie jest dostosowany do mycia w zmywarce!

- Po użyciu pozostaw produkt do całkowitego ostygnięcia.
 - Następnie spłucz go dokładnie ciepłą, czystą wodą. W żadnym wypadku nie używaj płynu do mycia naczyń, mydła ani innych środków czyszczących. Nie używaj silnie ścierających przyborów do czyszczenia, takich jak np. wełna stalowa lub twarde szczotki.
 - Następnie bardzo dokładnie osusz produkt przy użyciu ściereczki.
 - Na całą powierzchnię produktu nanieś cienką warstwę tłuszczu spożywczego. W miarę możliwości należy użyć czystego (przefiltrowanego) oleju.
 - Produkt przechowuj w suchym i ciemnym miejscu.
 - Jeżeli na produkcie pojawiła się rdza, należy ją dokładnie usunąć przy pomocy szczotki. Odradza się używania środków do usuwania rdzy, ponieważ niniejszy produkt ma kontakt z żywnością. Zaleca się przeprowadzenie kilku procesów czyszczenia (czyszczenie szczotką - płukanie - osuszanie) tak, aby cała rdza została usunięta w sposób niepozostawiający wątpliwości.
- Następnie produkt należy ponownie wypalić, patrz rozdział „Przed pierwszym użyciem”.

PL-7. Rozpakowanie



ZAGROŻENIE! Ryzyko zadławienia!
Należy trzymać z dala dzieci i zwierzęta!

Otwórz opakowanie i sprawdź jego zawartość pod kątem kompletności. Podczas otwierania opakowania uważaj, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie mogły schwycić żadnej pojedynczej części produktu lub opakowania, ponieważ mogłyby połknąć ewentualne małe elementy lub folię.

Zutylizuj wszystkie elementy i materiał opakowania w możliwie najkrótszym czasie i zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Przechowuj produkt w suchym miejscu, do czasu jego użycia.

PL-8. Utylizacja



Nie należy wyrzucać produktu ani opakowania wraz ze zwykłymi odpadami domowymi! W przypadku utylizacji należy przestrzegać odpowiednich w tym zakresie przepisów lokalnych, a w razie wątpliwości zacerpnąć informacji na temat prawidłowego sposobu utylizacji w firmie, która się w niej specjalizuje.



Opakowanie to składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska i nadaje się do recyklingu. Można go zutylizować w lokalnym punkcie recyklingu.

PL-9. Dane techniczne

Produkt: IAN 385734_2107

Wymiary: ok. 50,5 x 1,4 x 23,5 cm (S x W x G)

Waga: ok. 3,3 kg

PL-10. Gwarancja (3 lata)

Roszczenia z tytułu rękojmi/ gwarancji mogą zostać rozpatrzone jedynie na podstawie dowodu zakupu i numeru artykułu (tutaj: IAN 385734_2107). Roszczenia z tytułu rękojmi należy zawsze kierować do sprzedawcy, od którego został zakupiony niniejszy produkt. Wszelkie wady istniejące już podczas

wysyłki lub zakupu muszą zostać zgłoszone niezwłocznie po otrzymaniu towaru.

Po prawidłowym zgłoszeniu i dopuszczeniu roszczenia gwarancyjnego, naprawa lub wymiana produktu zostanie dokonana według uznania sprzedawcy lub producenta.

Poza rękojmią lub gwarancją, wymiana części i części zamiennych zawsze podlega opłacie.

Uszkodzenia i reklamacje wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją lub rękojmią.

Zużycie i/lub naturalne pogorszenie jakości nie są objęte rękojmią ani nie podlegają gwarancji.

PL-11. Serwis

W przypadku pytań lub problemów zapraszamy do kontaktu z Działem Serwisu. Chętnie pomożemy dalej, jeżeli okaże się, że coś jest nie w porządku z produktem lub opakowaniem.

Kontakt do naszego Działu Serwisu:

Serwis-Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12

Serwis-Fax: +49 (0) 9174 / 9705 -10

Service-E-mail: kundendienst@artegruppe.de

PL-12. Dystrybutor i producent

ARTE Living GmbH

Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Niemcy

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -0 | Fax: +49 (0) 9174 / 9705 -10 | E-mail: zentrale@artegruppe.de

LT-1. Prieš naudodami gaminį

Išpakavę ir kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei jis pažeistas, gaminio nenaudokite ir praneškite apie tai savo pardavėjui.



Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai iki galo perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Taip pat išsaugokite ją ateičiai.

Šiose instrukcijose ir gaminio pakuotėje yra keletas pastabų teksto ir simbolių pavidalu, skirtų atkreipti jūsų dėmesį į pavojus ir rizikas, susijusias su gaminio naudojimu, arba į bendruosius aspektus. Įsitikinkite, kad labai atidžiai laikykitės šių nurodymų. Žemiau norėtume jus priartinti prie jūsų:



PAVOJUS! Didelis pavojus!

Nesilaikant įspėjimo galima pakenkti sveikatai ir gyvybei.



DĖMESIO! Vidutinio lygio pavojus!

Nepaisant įspėjimo gali būti sugadintas turtas.



ATSARGIAI! Nedidelis pavojus!

Faktai, į kuriuos reikėtų atkreipti dėmesį dirbant su gaminiu.



Naudodami visada mūvėkite
apsaugines nuo karščio
pirštines pagal EN 407!



Produktas tinka sąlyčiui su
maistu



Pakuotė
pagaminta iš
kartono (skirta
perdirbti)



Išmeskite gaminį ir
pakuotę aplinkai
nekenksmingu būdu



Triman: produktas yra
perdirbamas ir surenkamas
atskirai (tik Prancūzijoje)

LT-2. Pateikiamas komplektas

Patikrinkite, ar pateikiamame komplekte nieko netrūksta ir ar jis nepažeistas. Jei trūksta arba yra sugadintų dalių, susisiekite su pardavėju. Baigus montuoti arba pradėjus naudoti skundai dėl apgadinimo ar trūkstamų dalių nebus priimami.

LT-3. Numatytoji paskirtis

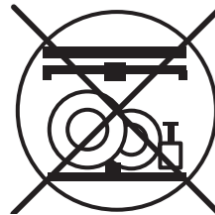
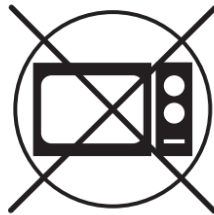
Gaminys tinkamas naudoti tik ant kepsninių ir atviros ugnies (pvz., laužo).
Tačiau gaminys nėra tinkamas naudoti mikrobangų krosnelėje ir jo negalima plauti indaplovėse.



Atvira liepsnas



Grotelės



Gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui; naudoti komerciniams tikslams draudžiama. Draudžiama atlikti bet kokius konstrukcinius gaminio pakeitimus. Produktas netinka gruzdinti; todėl juose kepti draudžiama.

Numatytasis naudojimas apsiriboja tik maisto ruošimu laikantis šios instrukcijos nurodymų ir atsižvelgiant į čia aprašytą galimą riziką. Bet koks nukrypimas naudojant reiškia netinkamą naudojimą; gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą.

LT-4. Bendra saugos informacija



DĖMESIO! Pavojus nusideginti!
Naudojant visas gaminius labai įkaista! Pavojus nusideginti!



DĖMESIO! Pavojus nusideginti!
Naudokite gaminį tik mūvēdami apsaugines pirštines; rekomenduojame naudoti pirštines, atitinkančias EN 407!



DĖMESIO! Pavojus nusideginti!
Naudojimo metu neleiskite artintis vaikams ir naminiams gyvūnams!



DĖMESIO! Pavojus susižaloti!
Neturint pakankamai žinių apie teisingą gaminio naudojimą, padidėja turto sugadinimo arba asmens sužalojimo pavojus! Todėl prieš pirmą kartą naudodamiesi gaminiu turėtumėte atidžiai ir iki galo perskaityti šias instrukcijas!

Iš esmės su šiuo gaminyje indu galima naudoti visus virtuvės reikmenis, nes medžiaga yra labai atspari ir be dangos. Tačiau būkite atsargūs ir saugokite paviršių nuo per stipraus mechaninio poveikio, nes tai gali pakenkti, pvz., susidarius grioveliams ar įgilinimams, galintiems neigiamai paveikti jautrių patiekalų kepimo rezultatą.

Niekada nepalikite gaminio ir (arba) kaitlentės be priežiūros naudojimo metu! Neperkaitinkite gaminio, nes jame esantys riebalai gali uždegti. Jei taip atsitiks, turite uždengti gaminį drėgna šluoste (arba keliomis šluostėmis) ir nuimti gaminį nuo kaitlentės (būtina mūvēti pirštines ar panašius apsauginius drabužius), kai tik liepsnos užduso. Jokių būdu nenaudokite vandens riebalų gaisrui gesinti ir nepilkite degančio produkto turinio, pavyzdžiui, į kriauklę.

LT-5. Prieš naudojant pirmą kartą

- Kruopščiai nuplaukite gaminį karštu, šiek tiek muiluotu vandeniu, kad pašalintumėte gamybos likučius.
- Nedelsdami labai gerai nusauskite gaminį šluoste.
- Sutepkite visą gaminio paviršių riebalais, kurie gali būti kaitinami aukštoje temperatūroje.
- Dabar energingai šildykite gaminį. Rekomenduojame gaminį pakartotinai atsargiai perstatyti taip, kad visas paviršius (viduje ir išorėje) pakaitomis būtų tiesiogiai veikiamas liepsnos.
- Kepimo metu atsargiai sugerkite riebalų perteklių virtuviniu popieriumi, kitaip kepimo procesas užsitęs, o rezultatas bus netolygus.
- Įdegimas trunka 10–15 minučių, nors tai tik apytikslis vadovas ir galimi dideli nukrypimai. Tinkamą kepimą geriausiai atpažinsite iš to, kad ant gaminio nebematote riebios plėvelės. Taip pat dažnai būna sodriai juoda, matinė gaminio spalva.

Kepimas yra neprivalomas, tačiau pagerina gaminio savybes, todėl rekomenduojamas.



DĖMESIO! Pavojus uždusti!
Kai kaitinama, deginant panaudotus riebalus susidaro daug dūmų! Todėl deginkite tik labai gerai vėdinamose patalpose arba lauke!

LT-6. Priežiūra ir sandėliavimas



ATSARGIAI! Sugadinimų pavojus!
Jei nesilaikysite šios informacijos, kyla didelis pavojus sugadinti gaminį, todėl jis taps netinkamu naudoti! Taip pat atkreipkite dėmesį, kad gaminio negalima plauti indaplovėje!

- Po naudojimo palaukite, kol gaminys visiškai atvės.
- Tada kruopščiai išplaukite gaminį šiltu, švariu vandeniu. Jokių būdu nenaudokite plovimo skysčio, muilo ar kitų valymo priemonių. Nenaudokite šveičiančių ir trinančių valymo įrankių, pvz., plieno kempinių arba kietų šepečių.

- Nedelsdami labai gerai nusauskite gaminį šluoste.
- Naudodami popierinio rankšluosčio lapą, ant viso gaminio paviršiaus užtepkite ploną kepimo aliejaus sluoksnį. Esant galimybei naudokite gryną (filtruotą) aliejų.
- Po to gaminį laikykite sausoje ir tamsioje vietoje.
- Jei ant gaminio yra rūdžių, turite jas kruopščiai pašalinti šepečiu. Nerekomenduojama naudoti rūdžių valymo priemonių, nes šis gaminyje liečiasi su maistu. Norint pašalinti visas rūdis, kad neliktų jokių abejonių rekomenduojama valymo procesus atlikti kelis kartus (valymas šepečiu – skalavimas – džiovinimas). Po to gaminyje turi būti dar kartą išdegtas, žr. skyrių „Prieš naudojant pirmą kartą“.

LT-7. Išpakavimas



PAVOJUS! Pavojus uždusti!

Neleiskite artintis vaikams ir naminiams gyvūnams!

Atidarykite pakuotę ir patikrinkite, ar nieko netrūksta. Atidarydami pakuotę įsitikinkite, kad vaikai ar augintiniai nepaims atskirų gaminių ar pakuotės dalių, nes jie gali praryti mažas detales ar foliją.

Visas pakuotės dalis ir medžiagas sunaikinkite kuo greičiau, laikydamiesi galiojančių šalinimo taisyklių.

Po to laikykite gaminį sausoje vietoje, kol prireiks jį naudoti.

LT-8. Šalinimas



Neišmeskite gaminio ar jo pakuotės su įprastomis buitinėmis atliekomis! Tvarkydami atliekas laikykitės jūsų regione galiojančių atliekų šalinimo taisyklių ir, jei kyla abejonių, pasiteiraukite atliekų tvarkymo įmonės apie tai, kaip teisingai jas šalinti.



Ši pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų ir yra perdirbama. Šalinti galite vietiniame perdirbimo centre.

LT-9. Techniniai duomenys

Gaminys: IAN 385734_2107

Matmenys: apie 50,5 x 1,4 x 23,5 cm (plotis x aukštis x gylis)

Svoris: apie 3,3 kg

LT-10. Garantija (3 metai)

Pretenzijas į garantiją / garantiją galima patikrinti tik pateikus pirkimo kvitą ir prekės numerį (čia: IAN 385734_2107).

Garantijos pretenzijos paprastai turi būti adresuojamos pardavėjui, iš kurio įsigijote šį gaminį. Apie defektus, kurie jau yra pristatymo ar pirkimo metu, būtina nedelsiant pranešti gavus prekę.

Jei pretenzija dėl garantijos buvo tinkamai gauta ir patvirtinta, jūsų gaminyje bus pataisytas arba pakeistas pardavėjo arba gamintojo nuožiu.

Be garantijos ar garantijos, atsarginės dalys ir atsarginės dalys paprastai yra apmokestinamos.

Žala ir skundai, atsiradę dėl netinkamo ir (arba) netinkamo naudojimo

Bet kokiam naudojimui, atsiradusiam dėl to, garantija ar garantija netaikoma.

Garantija netaikoma susidėvimui ir (arba) natūraliam nusidėvimui.

LT-11. Aptarnavimas

Jei turite klausimų arba kilius problemų, nedvejodami susisiekiite su aptarnavimo skyriumi. Jei kažkas negerai su gaminiu ar pakuote, mielai jums padėsime.

Mūsų aptarnavimo skyriaus kontaktiniai duomenys:

Aptarnavimo skyriaus tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12

Aptarnavimo skyriaus faks.: +49 (0) 9174 / 9705 -10

Aptarnavimo skyriaus el. paštas: kundendienst@artegruppe.de

LT-12. Platintojas ir gamintojas

ARTE Living GmbH

Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Vokietija

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -0 | Faks.: +49 (0) 9174 / 9705 -10 | El. paštas: zentrale@artegruppe.de

LV-1. Pirms izstrādājuma lietošanas

Pēc izsaiņošanas un katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Bojājumu gadījumā neizmantojiet preci, bet informējiet tirgotāju.



Pirms ekspluatācijas pilnībā un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiēt to turpmākai izmantošanai pēc nepieciešamības.

Šajā instrukcijā un produkta iepakojumā ir ietvertas vairākas piezīmes teksta un simbolu veidā, kuru mērķis ir pievērst jūsu uzmanību briesmām un riskiem, kas saistīti ar izstrādājuma lietošanu, vai vispārīgiem aspektiem. Noteikti ļoti rūpīgi ievērojiet šos norādījumus. Mēs vēlamies jums tos tuvināt tālāk:



BĪSTAMI! Augsts risks!

Brīdinājuma neievērošana var izraisīt kaitējumu veselībai un dzīvībai.



UZMANĪBU! Vidējs risks!

Brīdinājuma neievērošana var izraisīt materiālus zaudējumus.



PIESARDZĪGI! Zems risks!

Fakti, kas jāņem vērā, rīkojoties ar šo izstrādājumu.



Lietošanas laikā vienmēr
valkājiēt karstuma
aizsargcimdus atbilstoši EN 407!



Produkts ir piemērots saskarei
ar pārtiku



Iepakojums ir
izgatavots no
kartona
(pārstrādei)



Izmetiet produktu un
iekpojumu videi
draudzīgā veidā



Trīman: produkts ir
pārstrādājams un savākts
atsevišķi (tikai Francijā)

LV-2. Piegādes komplekts

Lūdzu, pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs un bez bojājumiem. Ja kādas daļas trūkst vai tai ir kāds defekts, lūdzu, sazinieties ar tirgotāju. Pretenzijas par bojājumiem vai trūkstošām daļām netiks atzītas, ja uzstādīšana būs pabeigta vai sākta.

LV-3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

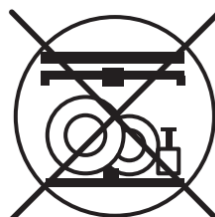
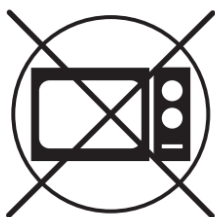
Produkts ir piemērots lietošanai tikai uz bārbekjū un atklāta uguns (piemēram, ugunsкура). Izstrādājums nav piemērots izmantošanai mikroviļņu krāsnī un trauku mazgājamā mašīnā.



Atklāta liesma



Grils



Izstrādājums ir piemērots tikai privātai izmantošanai; komerciāla lietošana nav atļauta. Nav atļauti nekādi izstrādājuma pārveidojumi. Produkts nav piemērots fritēšanai; tāpēc fritēšana tajos ir aizliegta.

Paredzētā lietošana ir ierobežota tikai ar ēdiena gatavošanu saskaņā ar šajā instrukcijā iekļautajām norādēm, turklāt ņemot vērā šeit aprakstītos iespējamos riskus. Jebkura lietošana, kas atšķiras no norādītās, ir neparedzēta; ražotājs neuzņemas nekādu atbildību ne par kādiem no šī izrietošiem kaitējumiem.

LV-4. Vispārēji drošības norādījumi



UZMANĪBU! Apdegumu risks!

Viss izstrādājums lietošanas laikā spēcīgi sakarst! Apdegumu risks!



UZMANĪBU! Apdegumu risks!

Ekspluatācijas laikā rīkojoties ar izstrādājumu, noteikti jābūt uzvilktiem aizsargcimdīm, ieteicams izmantot atbilstošus EN 407!



UZMANĪBU! Apdegumu risks!

Ekspluatācijas laikā neļaujiet tuvoties bērniem un mājdzīvniekiem!



UZMANĪBU! Traumu risks!

Zināšanu par izstrādājuma pareizu izmantošanu trūkums palielina materiālu bojājumu un traumu risku! Pirms pirmās lietošanas noteikti pilnībā un uzmanīgi izlasiet šo instrukciju!

Principā šajā produktā var izmantot visus virtuves piederumus, jo materiāls ir ļoti izturīgs un pannai nav pārklājuma. Tomēr centieties pārmērīgi mehāniski neietekmēt virsmu, jo tas var izraisīt rievu un padziļinājumu veidošanos, kas savukārt var nelabvēlīgi iespaidot viegli ietekmējamu ēdiena gatavošanas rezultātu.

Nekad neatstājiel izstrādājumu un/vai sildvirsmu bez uzraudzības lietošanas laikā! Izvairieties no produkta pārkaršanas, jo tajā esošie tauki var aizdegties. Ja tā notiek, jums ir jāpārklāj produkts ar mitru drānu (vai vairākām drānām) un jānoņem izstrādājums no plīts (ir obligāti jāvalkā cimdi vai līdzīgs aizsargtērps), tiklīdz liesmas ir noslāpušas. Nekādā gadījumā neizmantojiet ūdeni tauku ugunsgrēku dzēšanai un neļaiet produkta degošo saturu, piemēram, izlietnē.

LV-5. Pirms pirmās lietošanas

- Rūpīgi noskalojiet izstrādājumu ar karstu, nedaudz ziepainu ūdeni, lai noņemtu visus produktu pārpalikumus.
- Kārtīgi noslaukiet izstrādājumu ar dvieli.
- Pārklājiet visu izstrādājuma virsmu ar eļļu, kuru var karsēt augstā temperatūrā.
- Tagad enerģiski uzsildiet produktu. Ieteicams produktu rūpīgi atkārtoti novietot tā, lai visa virsma (iekšpusē un ārpusē) pārmaiņus būtu tieši pakļauta liesmām.
- Cepšanas procesā uzmanīgi uzsūciet liekos taukus ar virtuves papīru, pretējā gadījumā cepšanas process būs ilgāks un rezultāts būs nevienmērīgs.
- Iedegšana ilgst 10–15 minūtes, lai gan tas ir tikai aptuvens norādījums, un ir iespējamās lielas novirzes. Pareizu cepšanu vislabāk var atpazīt pēc tā, ka uz izstrādājuma vairs nav redzama taukaina plēvīte. Bieži vien izstrādājumam ir arī dziļi melns, matēts krāsojums.

Cepšana nav obligāta, taču tā uzlabo produkta īpašības un tāpēc ir ieteicama.



UZMANĪBU! Nosmakšanas risks!

Dedzinot, uzklāto tauku dedzināšana izraisa daudz dūmu veidošanos! Tāpēc veiciet dedzināšanu tikai ļoti labi vēdināmās telpās vai ārpus telpām!

LV-6. Apkope un glabāšana



PIESARDZĪGI! Bojājumu risks!

Šīs informācijas neievērošanas gadījumā pastāv augsts izstrādājuma bojājumu risks, un tas kļūst nelietojams! Ņemiet vērā, ka šo izstrādājumu nevar mazgāt trauku mazgājamā mašīnā!

- Pēc ekspluatācijas ļaujiet izstrādājumam pilnībā atdzist.
- Izstrādājumu pamatīgi noskalojiet ar siltu, tīru ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet mazgāšanas līdzekli, ziepes vai tamlīdzīgu tīrīšanas līdzekli. Neizmantojiet spēcīgi abrazīvus tīrīšanas piederumus, piemēram, tērauda vilnu vai cietu suku.
- Kārtīgi noslaukiet izstrādājumu ar dvieli.
- Izmantojot virtuves dvieli, pārklājiet visu izstrādājuma virsmu ar plānu pārtikas eļļas kārtu. Izmantojiet pēc iespējas tīru (filtrētu) eļļu.
- Izstrādājumu glabājiet sausā un tumšā vietā.
- Ja uz izstrādājuma ir rūsa, tā rūpīgi jānoņem ar suku. Nav ieteicams izmantot rūsas noņemšanas līdzekļus, jo šis izstrādājums saskaras ar pārtiku. Ieteicams veikt vairākus tīrīšanas procesus (tīrīšanu ar suku — skalošanu — slaucīšanu), lai noteikti noņemtu visu rūsu.
Pēc tam izstrādājums ir jāizdedzina no jauna (skatiet sadaļu “Pirms pirmās lietošanas”).

LV-7. Izsaiņošana



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Neļaujiet tuvoties bērniem un mājdzīvniekiem!

Atveriet iesaiņojumu un pārbaudiet, vai komplekta saturs ir pilns. Atverot iesaiņojumu, nodrošiniet, lai bērni vai mājdzīvnieki nevarētu paņemt atsevišķus izstrādājuma vai iesaiņojuma komponentus un norīt mazas daļiņas vai plēvi. Pēc iespējas ātrāk atbrīvojieties no visiem iesaiņojuma un tā materiāla komponentiem, ievērojot piemērojamās utilizācijas regulējumus.

Visbeidzot novietojiet izstrādājumu sausā vietā līdz lietošanai.

LV-8. Utilizācija



Ne izstrādājumu, ne tā iesaiņojumu nedrīkst izmest pie parastajiem sadzīves atkritumiem! Utilizācijas gadījumā, lūdzu, ievērojiet reģionālos utilizācijas noteikumus un šaubu gadījumā konsultējieties ar atkritumu apsaimniekošanas aģentūru par pareizu utilizācijas veidu.



Šis iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem un ir pārstrādājams. To var nodot utilizācijai vietējā pārstrādes centrā.

LV-9. Tehniskie dati

Izstrādājums: IAN 385734_2107

Izmēri: apm. 50,5 x 1,4 x 23,5 cm (P x A x D)

Svars: apm. 3,3 kg

LV-10. Garantija (3 gadi)

Garantijas/garantijas pretenzijas var pārbaudīt tikai uzrādot pirkuma čeku un preces numuru (šeit: IAN 385734_2107).

Garantijas prasības parasti ir jāadresē izplatītājam, no kura iegādājāties šo produktu. Par defektiem, kas jau pastāv piegādes vai iegādes brīdī, ir jāziņo nekavējoties pēc preces saņemšanas.

Ja garantijas prasība ir pareizi saņemta un apstiprināta, jūsu produkts tiks salabots vai nomainīts pēc izplatītāja vai ražotāja ieskatiem.

Ārpus garantijas vai garantijas, rezerves daļas un rezerves daļas parasti ir jāmaksā.

Bojājumi un sūdzības, kas radušās nepareizas un/vai nepareizas lietošanas rezultātā

Garantija vai garantija neattiecas uz jebkādu no tā izrietošu izmantošanu.

Garantija vai garantija neattiecas uz nodilumu un/vai dabisko nolietošanos.

LV-11. Serviss

Jautājumu un problēmu gadījumā, protams, varat sazināties ar servisu. Ja izstrādājumam vai iesaiņojumam kaut kas nav kārtībā, labprāt palīdzēsim.

Mūsu servisa kontaktinformācija:

Servisa tālr.: +49 (0) 9174 / 9705 -12

Servisa fakss: +49 (0) 9174 / 9705 -10

Servisa e-pasts: kundendienst@artegruppe.de

LV-12. Izplatītājs un ražotājs

ARTE Living GmbH

Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Vācija

Tālr.: +49 (0) 9174 / 9705 -0 | Fakss: +49 (0) 9174 / 9705 -10 | E-pasts: zentrale@artegruppe.de